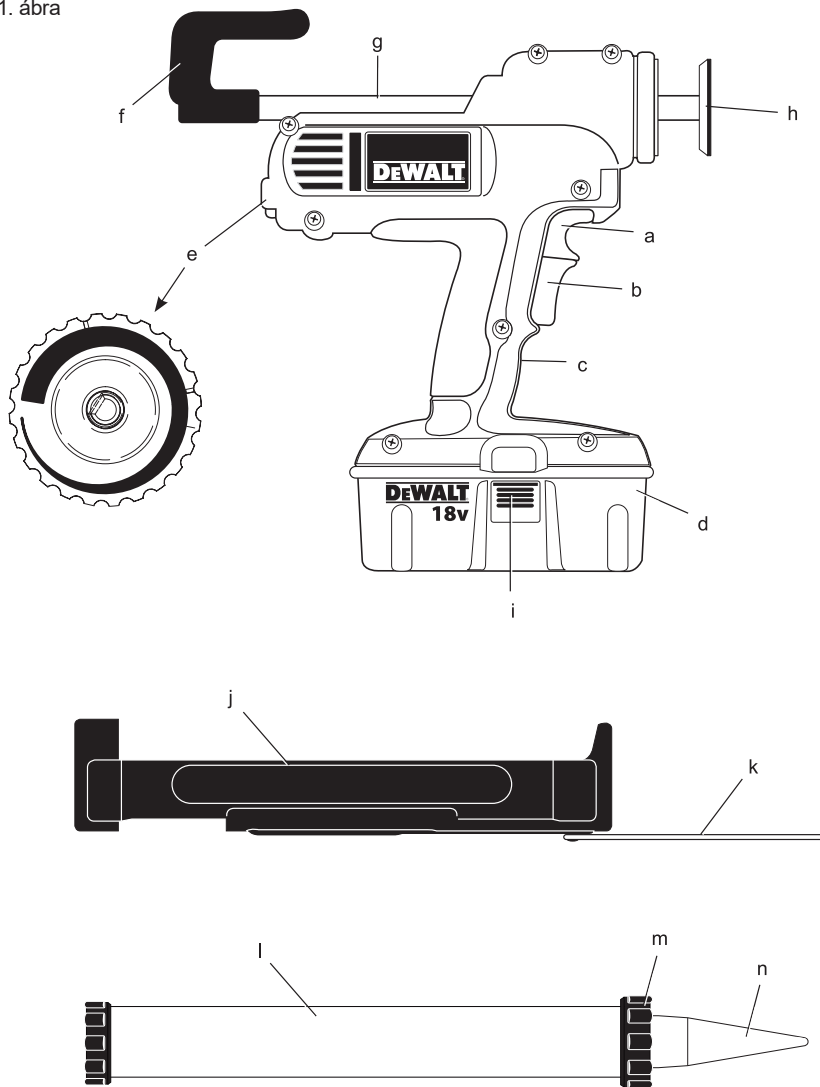

DEWALT

522101-99 H

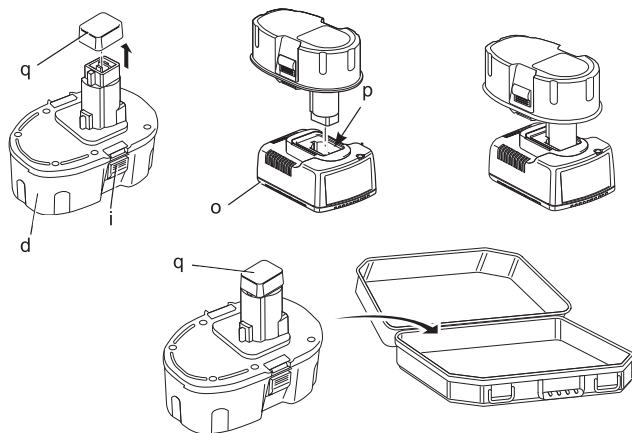
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DC540
DC542
DC547
DC548

1. ábra



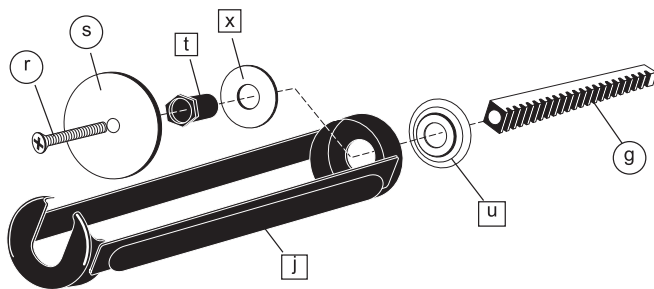
2. ábra



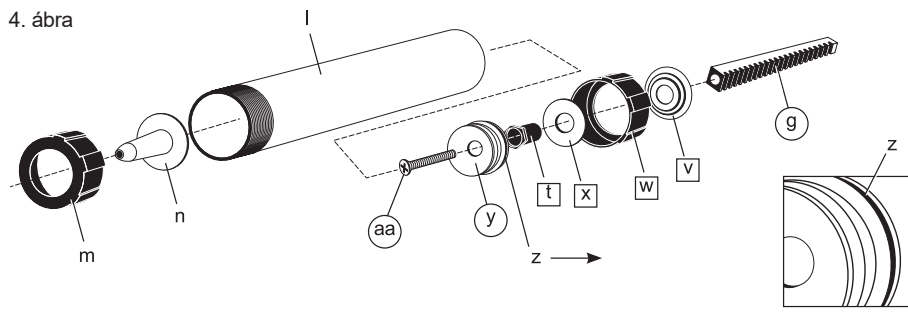
3. ábra

□ = a burkolatra szerelve

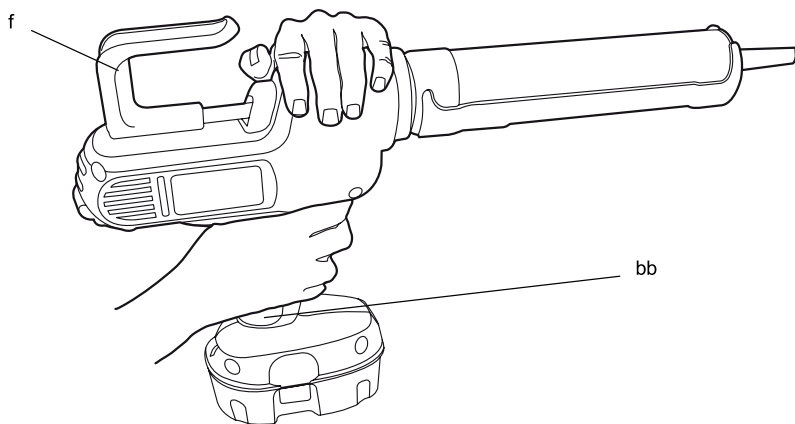
○ = a kinyomó rúdra szerelve



4. ábra



5. ábra



NAGY TELJESÍTMÉNYŰ AKKUMULÁTOROS TÖMÍTŐANYAG KINYOMÓ PISZTOLY

DC540, DC542, DC547, DC548

Gratulálunk!

Ön DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

| | | DC540 | DC542 | DC547 | DC548 |
|------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Feszültség | Ve.á. | 12 | 12 | 18 | 18 |
| Típus | | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Nyomóerő | N | 2900 | 2900 | 2900 | 2900 |
| | kg | 295 | 295 | 295 | 295 |

Kinyomás

| | | | | | |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|
| sebessége | mm/perc | 25-584 | 25-584 | 50-635 | 50-635 |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|

Súly

| | | | | | |
|----------------------|----|-------|-------|-------|-------|
| (akkumulátor nélkül) | kg | 1,67* | 1,77* | 1,70* | 1,80* |
|----------------------|----|-------|-------|-------|-------|

* a súly nem tartalmazza a ragasztós tubust vagy a kinyomó csövet

| | | | | | |
|---------------------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| L_{PA} (hangnyomás) | dB(A) | 67 | 67 | 68 | 68 |
| K_{PA} (hangnyomásszint tolerancia) | dB(A) | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 |
| L_{WA} (hangerő) | dB(A) | 78 | 78 | 79 | 79 |
| K_{WA} (hangerő toleranciafaktor) | dB(A) | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 |

A vibráció értékeinek összege (a három tengely összege) az EN60745 szabvány alapján:

Vibrációs kibocsátási

| | | | | | |
|----------------------|---------|-------|-------|-------|-------|
| érték a_n = | m/s^2 | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 |
| Toleranciafaktor K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 | 1,5 | 1,5 |

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően

karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: a szerszám és a tartozékok karbantartása, kéz melegítése, munkaszervezés.

| Akkumulátor | DE9501 | DE9503 | |
|--------------------|--------|--------|-----|
| Akkumulátor típusa | NiMH | NiMH | |
| Feszültség | Ve.á. | 12 | 18 |
| Kapacitás | Ah | 2,6 | 2,6 |
| Súly | kg | 0,7 | 1,0 |

| Töltő | DE9116 | DE9135 | |
|---------------------|-----------|----------------------|-----|
| Hálózati feszültség | Vv.á. | 230 | 230 |
| Akkumulátor típusa | NiCd/NiMH | NiCd/NiMH/ Li-ion | |

| | | | |
|---|----|------|------|
| Töltési idő (kb.) (2,0 Ah akkumulátor) min | 60 | 40 | |
| Súly | kg | 0,52 | 0,52 |

Biztosítékok

| | | |
|------------------|-------------------|--------------------------------|
| Európa | 230 V-os szerszám | 10 Amper, hálózati |
| E.K. és Írország | 230 V-os szerszám | 13 amper - a csatlakozódugóban |

Definíciók: Biztonságtechnikai útmutató

Az alábbi definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, azonnali halálos vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Olyan személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem hárítják el, anyagi kárt okozhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.

CE Megfelelőségi nyilatkozat GÉPEK IRÁNYELV



DC540, DC542, DC547, DC548

A DEWALT kinyilvánítja, hogy a „**Műszaki adatok**” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EC, EN 60745-1.

A termékek szintén megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Alelnök, Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Németország
2009.12.31



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Minden biztonsági figyelmeztetést olvasson el a használati utasítással együtt. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

- 1) **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**
 - a) **A munkaterület tiszta és világos legyen.** A rendetlen és sötét munkaterületek a balesetek melegegyai.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a porokat vagy a gőzöket.
 - c) **Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket vagy báméskodókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.
- 2) **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**
 - a) **Az elektromos kéziszerszám dugasa meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon se változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapterdugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
 - c) **Ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektro-

- mos szerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- 3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG**
- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, használja a józan esztét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.**
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés - például a porálarca, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a fülvédő - használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- c) **Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjá a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, akkor azzal balesetet okozhat.
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon túl messzire. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el az egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot a váratlan helyzetekben is.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatva, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.
- 4) ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**
- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készülékeket meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort mielőtt valamilyen beállítást végezne a szerszámon, tartozékot cserélne vagy eltávolítaná.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen elindításának kockázatát.
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.
- e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek igazítása megfelelő-e, illetve nem szorulnak-e; valamint ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektro-**

mos eszköz működését. Ha a szerszám sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoztak.

- f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- 5) **AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**
- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos fajta akkumulátor töltésére, egy másik típusnál tűzveszélyt okozhat.
- b) **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, a kulcsoktól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az akkumulátorpólusok rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátor ereszthet; kerülje a folyadékkal való érintkezést.** Ha az akkumulátorfolyadék bőrre kerül, bő vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén, forduljon ez mellett orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- 6) **SZERVIZ**
- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cse-realkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

További biztonsági utasítások tömítőanyag kinyomó pisztolyhoz

- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelyenél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vághatná el.** Az „élő” (áram alatt lévő) vezetékkel való érintkezés elektromossá teheti a szerszám csupasz fémrészeit, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Kezeit tartsa távol a tömítőanyag kinyomó pisztoly kinyomó szerkezetétől és a kinyomó rúd területétől.** A tubus rögzítés és a kinyomó összezúzhatja ujját.
- **Ha fejmagasság fölött üzemelteti a tömítőanyag kinyomó pisztolyt, a kinyomó rúd ne kerüljön a szemé vagy feje vonalába.** A kinyomó rúd visszacsúszhat a kezelő irányába. A tömítőanyag kinyomó pisztoly használata közben viseljen fülvédőt.
- **Mindig megfelelően szellőző területen dolgozzon, és szükség esetén viseljen légzésvédőt.** Egyes tömítő- és ragasztóanyagok gőzei ártalmasak lehetnek.
- **A sérülés veszélyének csökkentésére kapcsolja ki és csatlakoztassa le az áramforrásról a gépet tartozékcseré, a beállítás vagy javítás előtt.** Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.
- **Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja a készülékekhez.** Az a tartozék, amely megfelelő az egyik szerszámhoz, egy másik eszköznél balesetveszélyesek lehetnek. A nem megfelelő tartozékok használata személyi sérülés veszélyét hordozza.
- **Ha nem használja, kikapcsolt állapotban reteszelje a kapcsológombot** hogy az anyag nem szándékos kinyomódásának elkerülésére.
- **Ügyeljen, hogy ne kerüljön tömítőanyag vagy ragasztó az akkumulátor sarkaira.**
- **Mindig olvassa el és kövesse a gyártó utasításait.** Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.



VESZÉLY: Kezeit tartsa távol a kinyomó szerkezettől és a kinyomó rúd területétől.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a szerszámot létrán állva.

Maradványkockázat

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos maradványkockázatokat nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Az ujjak becsípődésének vagy zúzódásának veszélye.
- Ragasztókkal végzett munka során a ragasztó gőzeinek belégzésével járó kockázatok.

A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

DÁTUMKÓD HELYE

A dátumkód a szerszám burkolatán található ott, ahol az akkumulátor és a szerszám találkozik! A kód egyben megadja a gyártás évét is.

Példa:

2010 XX XX
Gyártás éve

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátor töltőhöz

ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT: Ez a kézikönyv a DE9116/DE9135 -ös akkumulátor töltő fontos biztonsági és használati utasításait tartalmazza.

- A töltő használata előtt olvassa el a töltő, az akkumulátor, az akkumulátoros eszköz összes utasítását és biztonsági figyelmeztetését.



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 Volt. Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék jusson a töltő belsejébe. Ez elektromos áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak DeWALT akkumulátort töltsön a készülékkel. Más akkumulátor felrobbanhat, ezzel személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.



VIGYÁZAT: Az áram alatt lévő akkumulátor töltő érintkezőit az idegen anyagok/tárgyak rövidre zárhatják. A töltő nyílásaitól a vezető anyagokat távol kell tartani, ide tartoznak a teljesség igénye nélkül a következők: a fémforgácsok, az alumínium fólia és bármely fémes anyag lerakódása. Mindig áramtalanítsa a töltőt, ha annak töltő-nyílásában nincs akkumulátor. Húzza ki az eszköz tápkábelét a tisztítás előtt.

- **NE próbálja az akkumulátort a kézikönyvben ismertetettől eltérő töltővel tölteni.** A töltőt és az akkumulátort úgy terveztük, hogy azok megfelelően működjenek a másik eszközzel.
- **A töltő rendeltetészerűen csak DeWALT akkumulátorok töltésére használható.** Minden más felhasználás tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **Az akkumulátort soha ne érje csapadék - eső ill. hóesés.**
- **Az eszközt a falí dugaljából a csatlakozó hűzásával húzza ki.** Így elkerülheti a vezeték és a csatlakozó sérüléseit.
- **Győződjön meg arról, hogy a vezetékét úgy helyezte el, hogy arra nem léphetnek rá, abban nem botolhatnak meg, ill. más módon nem sérthetik vagy ránthatják meg.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt kivéve, ha arra mindenképpen szükség van.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre és ne helyezzen a töltőre tárgyakat, mert ezek eltömíthetik az eszköz szellőztető nyílásait, ami miatt az eszköz belseje túlmelegedhet.** Helyezze a töltőt a hőforrástól távol. A töltő hűtését a burkolat alján és tetején található szellőző nyílások biztosítják.
- **Ne használja a töltőt sérült vezetékkel vagy csatlakozókkal — ezeket azonnal cseréltesse le.**
- **Soha ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket a hivatalos márkaszervizbe.
- **Ne szedje szét a töltőt; juttassa azt el a hivatalos márkaszervizbe, ha azt**

valamilyen oknál fogva karban kellene tartani vagy javítani kellene. A helytelen összeszerelés tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.

- **Válassza le a töltőt az elektromos hálózatról, a tisztítás előtt. Ezzel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.** Ha csak az akkumulátort távolítja el, azzal a kockázatot nem csökkenti.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szokásos 230 V-os elektromos feszültséghez terveztük. Ne próbálja ettől eltérő feszültséggel használni.** Ez az utasítás a gépjármű töltőkre nem vonatkozik.

ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT

Töltők

A DE9116 töltővel 7,2 – 18 V feszültségű DEWALT NiCd és NiMH akkumulátorokat tölthet.

A DE9135 töltővel 7,2 – 18 voltos NiCd, NiMH vagy Li-Ion akkumulátorokat tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy alakítottuk ki őket, hogy használatuk a lehető legegyszerűbb legyen.

Töltés (2. ábra)



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő-érintkezők közötti feszültség 230 volt. Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat.

1. Csatlakoztassa a töltőt (o) megfelelő fali konnektorhoz az akkumulátor behelyezése előtt.
2. Helyezze az akkumulátort (d) a töltőbe. A piros (töltés-jelző) fény (p) folyamatosan villog, jelezve, hogy a töltés elkezdődött.
3. A töltés befejezését a piros lámpa folyamatos világítása jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött és az készen áll a használatra, de azt a töltőben is hagyhatja.

MEGJEGYZÉS: A maximális teljesítmény és a NiCd, NiMH és Li-Ion akkumulátorok optimális élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsze az akkumulátort.

Töltési folyamat

Lásd a lenti táblázatot az akkumulátor töltési folyamatának állapotával kapcsolatban.

Töltés állapota

| | |
|---|-------|
| töltés | ----- |
| teljesen töltött | _____ |
| késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt | ----- |
| cserélje le az akkumulátort | |
| hiba | |

Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyedi celláinak állapotát kiegyenlíti, hogy az akkumulátor a maximális teljesítményt nyújthassa. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújtja a megfelelő teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze a töltőbe az akkumulátort. Hagyja az akkumulátort legalább 10 órán keresztül a töltőn.

Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt észleli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan a meleg/hideg késleltetést (Hot/Cold Pack Delay) indítja el és felfüggeszti a töltést míg az akkumulátor hőmérséklete megfelelő nem lesz. Ilyenkor a töltő automatikusan a töltési üzemmódra vált át. Ez a funkció biztosítja az akkumulátor maximális élettartamát.

CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-ionos akkumulátorok elektronikus védelmi rendszerrel rendelkeznek, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Amikor ez megtörténik, helyezze a Li-ionos akkumulátort a töltőbe és teljesen töltsze föl.

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátorhoz

Az akkumulátorok utánrendelése esetén győződjön meg arról, hogy a rendelésen megadta az akkumulátor katalógusszámát és feszültségét is.

Az akkumulátor a szállítás idejére nincs teljesen feltöltve. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót, és kövesse az ismertetett töltési eljárást.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

- **ne használja a töltőt vagy az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az akkumulátor töltőbe helyezése vagy onnan való kivétele meggyújthatja a porokat vagy a gőzöket.
- Az akkumulátort csak DEWALT töltővel töltsé.
- **NE fröccsentsen rá vizet vagy merítse vízbe, illetve más folyadékba.**
- **Ne tárolja vagy használja az eszközt vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (105 °F) (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**



VESZÉLY: Soha ne próbálja kinyitni, felnyitni az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, akkor azt ne tegye a töltőbe. Ne préselje össze, ne ejtse le, ne sértse meg az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leejtettek vagy más módon megsértettek (értsd kilyukasztottak egy szögvel, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizközpontba.



VIGYÁZAT: Ha az eszközt nem használja, tárolja olyan stabil felületen, ahol nincs útban, azaz nem okoz botlásveszélyt, illetve nem esik le. Néhány, nagy méretű akkumulátorral rendelkező szerszám ráállítható az akkumulátorára, de könnyen felborulhatnak.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A NIKKEL KADMIUM (NiCd) VAGY NIKKEL FÉM-HIDRID (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálód-**

dott vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.

- **Az akkumulátor az extrém környezeti hatások és/vagy hőmérséklet mellett nagyon gyengén ereszthet.** Ez nem jelent meghibásodást. Ennek ellenére, ha a külső réteg megsérült:
 - a. és az akkumulátorból szivárgó folyadék a bőrre került, mossa le szappanos vízzel - több percen keresztül.
 - b. és az akkumulátorból szivárgó folyadék a szemébe került, akkor azt öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel és kérjen azonnal orvosi segítséget. **(Egészségügyi megjegyzés:** A folyadék 25-35%-os kálium-hidroxid oldat.)

SPECIÁLIS BIZTONSÁGTECHNIKAI UTASÍTÁSOK LÍTIUM IONOS (Li-Ion) AKKUMULÁTORHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat. A lítium ionos akkumulátor égésekor toxikus gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe jutna, öblítse legalább 15 percig tiszta vízzel vagy addig, amíg az irritáció nem szűnik meg. Ha orvosi segítségre lenne szükség, tájékoztassa az orvost, hogy a folyadék szerves karbonátokat és lítium sókat tartalmazott.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma a légutakat is irritálhatja.** Szellőztessen alaposan. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Az akkumulátor-folyadék a szikráktól vagy lángoktól meggyúlhat.

Akkumulátor kupak (2. ábra)

Az akkumulátor védőkupakja (q) védi a leválasztott akkumulátor érintkezőit. Védőkupak nélkül a fémtárgyak rövidre zárhatnák az érintkezőket, ami tüzet okozna és tönkretenné az akkumulátort.

1. Vegye le az akkumulátor védőkupakját (q), mielőtt az akkumulátort (d) töltőre vagy a szerszámba helyezi.

- Ha leveszi a töltőről, vagy kiveszi a szerzősből az akkumulátort, azonnal helyezze vissza a védőkupakot az akkumulátor érintkezőire.



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a védőkupak az akkumulátoron van, ha az akkumulátort el szeretné tenni vagy azt (önállóan) el szeretné szállítani valahova.

Akkumulátor (1. ábra)

DC540, DC542, DC547, DC548 AKKUMULÁTOR TÍPUS

A DC540 és a DC542 típusú szerszám 12 voltos akkumulátorral működik. A DC547ÉS DC548 típusú szerszám 18 voltos akkumulátorral működik.

Javaslatok a tároláshoz

- A legalkalmasabb a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túlzott melegtől, illetve hidegtől védett tárolóhely. Maximális teljesítménye és élettartama érdekében, amikor nem használja, tárolja az akkumulátort szobahőmérsékleten.

MEGJEGYZÉS: A Li-ionos akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

- Az akkumulátort és a töltőt minden károsodás nélkül hosszabb ideig lehet tárolni. Megfelelő körülmények között 5 vagy több évig is tárolhatók.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéin a következő ábrák találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Időnként szükséges a tömítőgyűrű kenése



Akkumulátor töltése folyamatban



Akkumulátor töltve



Akkumulátor töltve



Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt



Ne tesztelje elektromosan vezető tárggyal.



Ne próbáljon sérült akkumulátort feltölteni.



Csak DEWALT akkumulátorral használja, más akkumulátor felrobbanhat, ezért használata sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



Óvja a víztől.



A hibás kábelt azonnal cserélni kell.



Csak 4 - 40 °C közötti hőmérsékleten tölthető.



Az akkumulátort a környezetvédelmi előírások betartásával selejtezze le.



Ne dobja tűzbe a NiMH, a NiCd+ és a lítium ionos akkumulátorokat.



A NiMH és a NiCd akkumulátorok töltéséhez.



A lítium ionos akkumulátorok töltéséhez.



A töltési idővel kapcsolatban lásd a műszaki adatokat.

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- Tömítőanyag kinyomó pisztoly
- Töltő (csak K-modell)
- Töltő (csak K-modell)
- 310 ml-es tubustartó (DC540, DC548)
- 600 ml-es tubustartó (DC542, DC547)
- Kinyomó
- Kinyomó spirál
- Tubus kenőanyag
- Kinyomó cső (csövek) (DC542, DC547)
- Tömítőgyűrű(k) (DC542, DC547)
- Használati utasítás
- Robbantott ábra

- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezettek.
- Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

- Kinyomó rúd kioldó kar
- Bekapcsoló billentyű
- Bekapcsoló billentyű blokkolása
- Akkumulátor
- Sebességfokozat-váltó tárcsa
- Kinyomó rúd fogantyú
- Kinyomó rúd
- Kinyomó
- Kioldógombok
- Tubus tartó
- Piszkáló
- Kinyomó henger
- Kinyomó cső hollandi anya
- Kinyomó cső

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A DC540, DC542, DC547, DC548 típusú akkumulátoros tömítőanyag kinyomó alkalmas a ragasztók és tömítőanyagok egész sorának felhordására alkalmas. **NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

A DC540, DC542, DC547, DC548 típusú akkumulátoros tömítőanyag kinyomó professzionális elektromos kéziszerszám.

NE engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, az ilyen személy gép-használatát felügyelni kell.

A 12V-os DC540 és a 18V-os DC548 csak 310 ml-es tubussal működik. A 12V-os DC542 és a 18V-os DC547 csak 600 ml-es tubussal működik.

Elektromos biztonság

Az elektromotort csak egy feszültségtartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátoron megadott feszültség egyezik-e a töltő adattábláján megadott adatokkal. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



DEWALT szerszáma az EN 60335 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új csatlakozódugóra van szükség:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A dugasz fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A nulla csatlakozóhoz kösse a kék vezetékét.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötni.

Kövesse a minőségi csatlakozódugaszhoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Ne használjon hosszabbító kábelt, kivéve, ha arra mindenképpen szükség van. A töltő paramétereinek megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezetők minimális keresztmetszete 1 mm²; maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés és beállítás előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Mindig kapcsolja ki a szerszámot az akkumulátor le- vagy felszerelése előtt.



FIGYELMEZTETÉS: Csak DEWALT akkumulátorokkal vagy töltőkkel csatlakoztasson.

Az akkumulátor eltávolítása a szerszámból, ill. csatlakoztatása (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne vagy tartozékot,

szerelevényt cserélne rajta. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor (f) teljesen fel van-e töltve.

AZ AKKUMULÁTOR SZERSZÁMFOGANTYÚHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSÁHOZ

1. Igazítsa az akkumulátort egy vonalba a szerszám fogantyújában kialakított rovátkával (1. ábra).
2. Addig csúsztassa az akkumulátort a fogantyúba, amíg nem hallja, hogy a zárszerkezet rögzíti azt.

AZ AKKUMULÁTOR SZERSZÁMRÓL VALÓ LEVÁLASZTÁSÁHOZ

1. Nyomja meg a kioldó gombokat (i) az akkumulátor elengedéséhez, majd határozottan húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a kézikönyv töltő fejezet utasításainak megfelelően.

Elektronikus tolóerő szabályzó tárcsa

A szerszámmal sokféle ragasztót és tömítőanyagot lehet adagolni. Ha a szerszám nem megfelelően adagolja a tömítőanyagot, ennek oka lehet többek között a ragasztó megszilárdulása, a tubus kilyukadása, az anyag fagyása és hasonlók. Ilyen esetekben a szerszám beépített tolóerő-szabályzó modulja kikapcsolja a gépet.

A megszilárdult tömítőanyag, a lyukadás vagy az anyagok fagyása és hasonlók esetén mindig kövesse a gyártó ajánlásait a tubus vagy burkolat károsodásának elkerülése érdekében.

A gyártó utasításai szerint vegye ki az akkumulátort és cserélje ki a tömítőanyag tubust a **Tömítőanyag betöltésel** című rész utasítását követve. Vigye el a szerszámot DEWALT márkaszervizbe, ha továbbra is kikapcsol magától.



Állandó sebesség

Az állandó sebesség funkciónak köszönhetően az anyag ugyanolyan sebességgel/ütemben áramlik, a sebességszabályzó beállításától és a tubusban lévő anyag mennyiségétől függetlenül.

Elektronikus automata irányváltás

A szerszám automatikus tolási irány váltó funkciója megfordítja a kinyomó rúd mozgását a használt anyag és a szerszám sebességének függvényében.

ÖSSZESZERELÉS

A DC540, DC542, DC547 és DC548 akkumulátoros tömítőanyag-kinyomókat teljesen összeszerelve szállítjuk.

Használat előtt

Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

MŰKÖDÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölné a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.

Helyes kéztartás (5. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** tartsa szorosan a szerszámot, nehogy megugorjon.

A helyes kéztartásban egyik keze a főfogantyún (bb), a másik pedig a kinyomó rúd fogantyúján (f) van.

Kapcsolóbillentyű (1. ábra)

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló billentyűt (b). A szerszám kikapcsolásához engedje föl a kapcsolóbillentyűt. A szerszám kapcsolóbillentyűje reteszelt (c), ez megakadályozza az anyag véletlen kinyomódását.

Kapcsolóbillentyű lezáró retesz (1. ábra)

1. A kapcsolóbillentyű reteszeléséhez, az ábra szerint nyomja föl a reteszelő gombot. A szerszám a kapcsolóbillentyű reteszelésé-
se esetén nem működtethető.
2. A kapcsolóbillentyű retesz kioldásához az ábra szerint nyomja lefelé a reteszelő gombot.

Sebességválasztó tárcsa (1. ábra)

1. A tárcsának (e) az óramutató járásával el-
lentés irányba forgatásával csökkentheti a tömítőanyag vagy ragasztó áramlásának üteme. A tárcsának (e) az óramutató já-
rásával megegyező irányba forgatásával növelheti a tömítőanyag vagy ragasztó áramlásának ütemét.
2. Nyomja meg a kapcsolóbillentyűt (b) az anyag kinyomásának indításához.

Forgó tubustartó

A tubustartó 360°-ban forgatható, így az anyagot bármilyen szögben felhordhatja.

Kinyomó rúd fogantyúja (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a szerszámot és vegye ki az akku-
mulátort, ha tárolni akarja, vagy egy
időre felakasztja. Ha nem használja
vagy eltávolja a szerszámot, reteszelve
a kapcsolóbillentyűt.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sze-
mélyi sérülés elkerülése érdekében
SOHA ne akasszon semmilyen tárgyat
a kinyomó rúd fogantyújára. Ez súlyos
személyi sérülést okozhat.

Használható viszont a kinyomó rúd fogantyú
arra, hogy az éppen nem használt, vagy
tárolandó szerszámot szilárd akasztóra fel-
akassza.

A kinyomó rúd igazítása (1)

1. A kinyomó rúd (g) kézzel való igazításához nyomja be és tartsa lenyomva a kinyomó rúd kioldóját (a).
2. Nyomja vagy húzza a kinyomó rúd fogantyúját (f) a kívánt helyzetbe, majd engedje fel a kioldót.

Tömítőanyag betöltése



FIGYELMEZTETÉS: Szétroppanás
veszélye. A tubustartóban/kinyomó
hengerben hagyott anyag felügyelet
/ odafigyelés nélkül kiszáradhat.
A személyi sérülés veszélyének csök-
kentése érdekében a tömítőanyag
vagy ragasztó használatakor tartsa be
a gyártó utasításait.

TUBUS TARTÓ (1. ÁBRA)

1. Ügyeljen, hogy a megfelelő tubus tartót
megfelelően is szerelje föl.
2. Használja a kapcsolóbillentyű reteszt (c)
a kapcsolóbillentyű (b) biztonságos rete-
szelésére.
3. Vágja le a tömítő/ragasztóanyag tubus
kinyomó csövének végét. Ha kisebb nyílást
vág, több erő szükséges az anyag kinyo-
másához, ami befolyásolhatja az akku
élettartamát. Az anyag textúrája és a ki-
nyomás/felhordás sebessége határozza
meg az anyagáramlás egyenletességét.
4. A kinyomótubus belső zárófoliáját a tubus-
tartó alján található piszkálóval (k) hasítsa
föl.

MEGJEGYZÉS: A szerszám károsó-
dásának veszélye. Ha nem hasítja föl
a belső zárófoliát, az anyag a tubus
hátsó végénél nyomódik ki, és tönk-
reteheti a szerszámot.

MEGJEGYZÉS: A szerszám károsó-
dásának veszélye. A kinyomó rudat,
a tubustartót és a tubust mindig tartsa
tisztán. A kiszáradt anyaggal borított
kinyomó rúd visszahúzása károsíthatja
a szerszám belső részeit, és a tubus
félrecsúszását eredményezheti.

5. Biztosan tartsa a szerszámot, nyomja
be a kinyomó rúd kioldógombját (a), és
tegye szabaddá a rudat (g). A kinyomó rúd
fogantyújával (f) húzza vissza a rudat (g),
hogy be tudja illeszteni a tömítő/ragasztó
tubusát a tubustartóba.
6. Illessze be a tömítő/ragasztó tubusát.
7. Nyomja le és tartsa lenyomva a kinyomó
rúd kioldó gombját (a), és közben nyomja
előre a kinyomó rúd fogantyút (f) mindad-
dig, amíg a kinyomó (h) nekifeszül a tubus
belsejének.
8. Engedje föl a kinyomó rúd kioldó gombját.
9. Fordítsa a kívánt szögbe a tubustartót.

KINYOMÓ HENGER (1. ÁBRA)

FONTOS: Helyezze a sausage csomagot a kinyomó hengerbe, és vágja föl a burkolatot (a kinyomó csőhöz közelebb eső véget) a gyártó utasításai szerint. A kinyomó hengert **CSAK** sausage csomagokkal való használatra terveztük. **NE** vegye ki a tömítő/ragasztó anyagot a burkolatból/csomagolásból. **NE** mártsa a kinyomó cső végét semmilyen anyagba.

MEGJEGYZÉS: *A szerszám károsodásának veszélye. Ne próbálja teljesen kiüríteni a sausage burkolatot, a kinyomó hozzáérhet a hollandi anyához és az alkatrészek eltörhetnek.*

1. Tekerje le a hollandi anyát (m) és vegye le a kinyomó csövet(n).
2. Engedje föl a kinyomó rúd kioldó gombját (a). A kinyomó rúd fogantyújával (f) húzza vissza a rudat (g), hogy be tudja illeszteni a tömítő/ragasztó tubusát a kinyomó hengerbe.
3. Helyezze a sausage csomagot a kinyomó hengerbe, és vágja föl a burkolatot (a kinyomó csőhöz közelebb eső véget) a gyártó utasításai szerint.
4. Úgy hajtja vissza a hollandi anyát a kinyomó hengerre, hogy a kinyomó cső hegye a szerszámon előre mutasson.
5. Vágja le a kinyomó cső hegyét az alkalmazásnak megfelelően.

Tartók cseréje (3., 4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *Kapcsolja ki és csatlakoztassa le az áramforrásról a gépet tartozékcsere, a beállítás vagy javítás előtt. Ha nem használja vagy eltávolítja a szerszámot, reteszelje a kapcsolóbillentyűt.*

A TUBUSTARTÓ LESZERELÉSE (3. ÁBRA)

1. Hajtja ki a kinyomó csavarját (r) és a kazetta kinyomót (-kat) a tubus tartó (j) belsejéből.
2. Nyomja le és tartsa lenyomva a kinyomó rúd kioldóját (a), és húzza hátra a kinyomó rúd fogantyút (f) a hengeres anya (t) eléréséhez. Engedje föl a kinyomó rúd kioldó gombját.
3. 13 mm-es (1/2") négyszögkulccsal az óramutató járásával ellentétesen forgata hajtja ki a hengeres anyát (t).
4. Ezután könnyen eltávolítható a hátsó végi alátét (x), távtartó (u) és a tubus tartó (j).

KINYOMÓ HENGER FELSZERELÉSE (4. ÁBRA)

1. Helyezze a záró hollandi anya távtartóját (v) és a hátsó záró hollandi anyát (w) [sűrű csavarmentes] a szerszám orrára.
MEGJEGYZÉS: A hátsó hollandi anya távtartó kettős gallérú oldala a szerszámmal ellentétes oldalon van.
2. Helyezze a hátsó alátétet (x) a hátsó hollandi anyára (w) és az hengeres anyát (t) a szerszám orrára. Húzza meg és biztosítsa az hengeres anyát 13 mm-es (1/2") négyszögkulccsal. Ezen a tömítőanyag-kinyomó szerszámon a hátsó hollandi anya szabadon forog.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a kinyomó rúd kioldóját (a), és nyomja teljesen előre a kinyomó rudat (g). Engedje föl a gombot.
4. Hajtsa rá a kinyomó hengert a hátsó záró hollandi anyára (w).
5. Szerelje a hengeres kinyomót (y) a kinyomó rúdra (g) hajtja be a kinyomó csavarját (aa) a kinyomórúdba a 4. ábrán jelzett rendben. Így biztosíthatja, a hengeres kinyomó (y) helyzetét. Szorítsa meg erősen a gombot.

MEGJEGYZÉS: A kinyomó henger (l) összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy a tömítő gyűrű (z) teljesen meg van-e kenve. Ha nem, használja a mellékelt kenőanyagot a tömítő gyűrű teljes megkenéséhez az összeszerelés előtt. A kinyomó tömítőgyűrű (z) rendszeres kenésére lehet szükség a tömítőanyag kinyomó élettartama során. Az anyag kinyomása közbeni zavartalan működés biztosítása érdekében vigyen föl vékony réteg kenőanyagot a tömítőgyűrű külső felületére.

FONTOS:

- Szokásos használat mellett a tömítőanyag-adagolóhoz mellékelt kenőanyag várhatóan nem okoz szem irritációt. Szem irritáció közvetlen érintkezés esetén, vagy rosszul szellőző helyiségben fordulhat elő.
 - A kenőanyag bőrrel való rövid érintkezése várhatóan nem okoz irritációt. A közvetlen, ismétlődő és huzamos érintkezés bőr irritációt és vörösséget okozhat.
6. Nyomja le és tartsa lenyomva a kinyomó rúd kioldóját és húzza hátra a kinyomó rudat az anyag betöltése előtt. A hen-

geres kinyomó visszahúzása biztosítja a kinyomó henger belsejének kenését (l). A kinyomó rúd kezdeti ellenállására lehet számítani mindaddig, amíg a hengeres kinyomót teljesen hátra nem húzta.

7. Helyezze a kinyomó csövet (n) a kinyomó hengerre (l), és hajtsa rá hollandi anyát (m).

A kinyomó henger leszerelésénél fordított sorrendben végezze a műveleteket.

MEGJEGYZÉS: A hengeres anyát (t) alkalmanként esetleg meg kell húzni a szerszám megfelelő működésének biztosítására. Ha a hengeres anya kilazul, 13 mm-es (1/2") négyszögkulccsal húzza meg.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt valamilyen állítást végezne vagy tartozékot, szerelvényt cserélne rajta. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.



Kenés

A szerszám nem igényel kiegészítő kenést.



MEGJEGYZÉS: A kinyomó tömítőgyűrű (z) rendszeres kenésére lehet szükség a tömítőanyag kinyomó élettartama során. Az anyag kinyomása közbeni zavartalan működés biztosítása érdekében vigyen föl vékony réteg kenőanyagot a tömítőgyűrű külső felületére.

MEGJEGYZÉS: Ne kenje a szerszámot, mert ezzel károsítja annak belső részeit.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szellőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vizes vagy enyhén mosószeres rongyot használjon. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne mártsa a szerszám semmi részét folyadékba.

MEGJEGYZÉS: A szerszám károsodásának veszélye. A tubustartóban/kinyomó hengerben hagyott anyag felügyelet / odafigyelés nélkül kiszáradhat. Ilyen körülmények között ne próbálja az anyagot kinyomni. Az anyagi károsodás elkerülése érdekében a tömítőanyag vagy ragasztó használatakor tartsa be a gyártó utasításait.

A tubustartó tisztításánál, a gyártó ajánlásait követve távolítsa el az anyagmaradékokat a kinyomó csőből, a hengeres kinyomóból és a kinyomó rúdról.

A kinyomó henger megtisztításához hajtsa le a kinyomó vég hollandi anyát (m) és a kinyomó hengert (l), és szerelje le a szerszámról. A gyártó ajánlásait követve távolítsa el az anyagmaradékokat a kinyomó csőből, a hengeres kinyomóból és a kinyomó rúdról és a kinyomó hengerről.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK A TÖLTŐHÖZ



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Válassza le a töltőt a váltakozó áramú hálózatról a tisztítás előtt. A töltő külsején lerakódott szennyeződések és zsírokat ruhával vagy puha, nem fémből készült kefével tisztíthatja le. Ne használjon a tisztításhoz vizet vagy tisztítószert.

Opcionális tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: *Minthogy a DEWALT által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a forgalmazóhoz.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A terméket a háztartási hulladékoktól elkülönítve kell leselejtezni.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodják elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely szerződéses szervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DEWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a DEWALT márkaszervizek listája, illetve eladásutáni szolgáltatásaink részletes ismertetése a következő internetes címen is megtalálható: **www.2helpU.com**.



Újratölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort ki kell cserélni, ha már nem szolgáltat elegendő energiát olyan munkafolyamatokhoz, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze le, a környezetvédelmi előírások betartásával.

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd távolítsa el a szerszámból.
- A NiCd, NiMH és a lítium ionos cellák újrahasznosíthatók. Vigye vissza a forgalmazóhoz vagy adja le a helyi hulladékhasznosító telepen. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbérlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivétel képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetészerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetészerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználtodott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználtodó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználtodott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőtől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft – 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállításá vá vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következnek be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukész, meghajtószer, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használat akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni - úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

- vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
- g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelő annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatásnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

| | |
|---------------------------|------------------------------------|
| Gyártó: | Forgalmazó: |
| DEWALT | Stanley Black & Decker Hungary Kft |
| Richard-Klinger-Straße 11 | 10166. Budapest, |
| 65510 Idstein, | Mészáros u. 58/B |
| Germany | Tel.: +36-1-328-55-00 |

Márkaszerviz
 FIXIT Hungary Kft. 3526
 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
 RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
 E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
 Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Körösi út 8. 2363 Felsőpakony
 e-mail: info@stanleytools.hu
 Tel: +36303398429

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés-kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

| Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet | | |
|---|----------------------------------|------------------------|
| | | Tel. |
| Iroda | 1016 Bp. Mészáros u 58/b. | +36-1-328-55-00 |

| Központi Márkaszerviz | | | |
|------------------------------|---|-----------------|--|
| | | Tel/fax | |
| FIXIT Hungary Kft. | Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc | +36 46 500 385 | dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/ |
| Stan Tools And Nails Ltd. | Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony | +36 303 398 429 | info@stanleytools.hu |





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|
| | | |
| CZ Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
| H Gyári szám | A vásárlás napja | Pecset helye Aláírás |
| PL Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis |
| SK Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | |
| | | |
| | | |

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

| | |
|--|---|
| <p>CZ Dokumentace záruční opravy</p> | <p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p> |
| <p>H A garanciális javítás dokumentálása</p> | <p>SK Záznamy o záručných opravách</p> |

| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecsét Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |